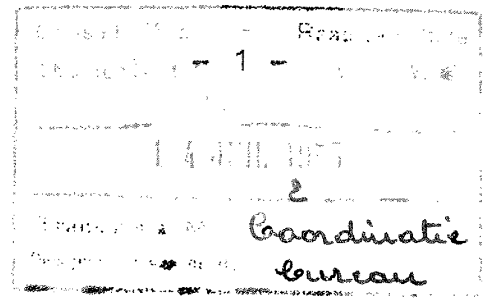


KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e Juni 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging aan het politiereglement voor de scheepvaart op de Zeeschelde", heeft de 27e Juni 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 6 juin 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification du règlement de police pour la navigation sur l'Escaut maritime", a donné le 27 juin 1953 l'avis suivant :

In de titel van het ontwerp zouden de datum en de oorspronkelijke titel van het te wijzigen besluit moeten vermeld worden.

De wijziging van het politiereglement van 10 September 1930 lijkt de Raad van State een gelegenheid te zijn om de nieuwe benaming : "Beneden-Zeeschelde" in te voeren, in overeenstemming met : "Boven-Zeeschelde" die in de reglementering betreffende de scheepvaartwegen onderworpen aan het algemeen reglement ingevolge het koninklijk besluit van 7 September 1950 werd opgenomen (Belgisch Staatsblad van 14 October 1950).

Klaarheidshalve dienen de bepalingen van het beschikkend gedeelte van het ontwerp op een meer in het oog springende wijze opgesteld te worden. Rekening houdend met deze opmerkingen, stelt de Raad van State hieronder een nieuwe tekst voor.

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 September 1930 houdende herziening van het politiereglement van de scheepvaart op het gedeelte der Zeeschelde, begrepen tussen een op één kilometer boven de kaaien van Antwerpen gelegen punt en de Nederlandse grens.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 September 1930 houdende herziening van het politiereglement van de scheepvaart op het gedeelte der Zeeschelde, begrepen tussen een op één kilometer boven de kaaien van

.../...

Antwerpen gelegen punt en de Nederlandse grens, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 Februari 1938, 22 Maart 1939 en 23 Maart 1939;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De titel van het koninklijk besluit van 10 September 1930 wordt door volgende titel vervangen :

"Koninklijk besluit houdende politiereglement van de Beneden-Zeeschelde.".

Artikel 2.-

Artikel 24 van het koninklijk besluit van 10 September 1930 wordt opgeheven.

Artikel 3.-

In artikel 27, A, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt volgende zin weggelaten :

"De staat van die kosten wordt nagezien en afgesloten door het hoofd van de bevoegde administratieve dienst; het bedrag er van wordt met 10 t.h. verhoogd, met minimum van 10 frank, zoals bij vorenstaand artikel 24 is voorgeschreven.".

.../...

Artikel 4.-

Artikel 28, B, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Artikel 5.-

Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw,

Dans l'intitulé du projet, il importe de reproduire l'intitulé exact de l'arrêté modifié et d'en préciser la date.

Le Conseil d'Etat estime que la modification du règlement de police du 10 septembre 1930 fournit l'occasion d'adopter la nouvelle dénomination : "Escaut maritime inférieur", correspondante à celle de:"Escaut maritime supérieur" introduite dans la réglementation relative aux voies navigables régies par le règlement général, par l'arrêté royal du 7 septembre 1950 (Moniteur belge du 14 octobre 1950).

D'autre part, il est d'avis que le projet gagnerait en clarté si ses diverses dispositions étaient davantage mises en évidence. Le Conseil d'Etat propose, à cet effet, le texte ci-après:

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1930 portant revision du règlement de police de la partie de l'Escaut maritime comprise entre un point situé à un kilomètre en amont des quais à Anvers et la frontière néerlandaise.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1930 portant revision du règlement de police de la partie de l'Escaut maritime comprise entre un point situé à

un kilomètre en amont des quais d'Anvers et la frontière néerlandaise, modifié par les arrêtés royaux des 25 février 1938, 22 mars 1939 et 23 mars 1939;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'intitulé de l'arrêté royal du 10 septembre 1930 est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté royal portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur.".

Article 2.-

L'article 24 de l'arrêté royal du 10 septembre 1930 est abrogé.

Article 3.-

A l'article 27, A, alinéa 2, du même arrêté, la phrase suivante est supprimée :

"L'état de ces frais est vérifié et arrêté par le chef du service administratif compétent; le montant en est majoré de 10 p.c. avec minimum de 10 francs, ainsi qu'il est prescrit à l'article 24 ci-dessus.".

.../...

Article 4.-

L'article 28, B, alinéa 2, du même arrêté est abrogé.

Article 5.-

Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.